

PANCONTROL.at
Mobiles Messen leicht gemacht

MANUAL

PAN VOLTFINDE



INDEX

  	Deutsch	DE 1 - DE 7
 	English	EN 1 - EN 7
  	Français	FR 1 - FR 7
 	Italiano	IT 1 - IT 7
 	Nederlands	NL 1 - NL 7
	Svenska	SE 1 - SE 7
	Magyar	HU 1 - HU 7
	Slovensko	SI 1 - SI 7
	Română	RO 1 - RO 7



PANCONTROL.at
Mobiles Messen leicht gemacht



Bedienungsanleitung

PAN VOLT FINDER

Kontaktloser Spannungsprüfer



Inhalt

1.	Einleitung	2
2.	Lieferumfang	3
3.	Allgemeine Sicherheitshinweise	3
4.	Erläuterungen der Symbole am Gerät	4
5.	Bedienelemente	5
6.	Technische Daten	5
7.	Bedienung	6
8.	Instandhaltung	6
9.	Gewährleistung und Ersatzteile.....	7

1. Einleitung

Vielen Dank, dass Sie sich für ein PANCONTROL Gerät entschieden haben. Die Marke PANCONTROL steht seit über 20 Jahren für praktische, preiswerte und professionelle Messgeräte. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem neuen Gerät und sind überzeugt, dass es Ihnen viele Jahre gute Dienste leisten wird. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der ersten Inbetriebnahme des Gerätes zur Gänze aufmerksam durch, um sich mit der richtigen Bedienung des Gerätes vertraut zu machen und Fehlbedienungen zu verhindern. Befolgen Sie insbesondere alle Sicherheitshinweise. Eine Nichtbeachtung kann zu Schäden am Gerät, und zu gesundheitlichen Schäden führen.

Verwahren Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig, um später nachschlagen oder sie mit dem Gerät weitergeben zu können.



2. Lieferumfang

Bitte überprüfen Sie nach dem Auspacken den Lieferumfang auf Transportbeschädigungen und Vollständigkeit.

- Messgerät
- Batterie(n)
- Bedienungsanleitung

3. Allgemeine Sicherheitshinweise

Um eine sichere Benutzung des Gerätes zu gewährleisten, befolgen Sie bitte alle Sicherheits- und Bedienungshinweise in dieser Anleitung.

- Das Gerät darf nicht mehr benutzt werden, wenn das Gehäuse beschädigt ist, wenn eine Funktion ausfällt oder wenn Sie vermuten, dass etwas nicht in Ordnung ist.
- Wenn die Sicherheit des Anwenders nicht garantiert werden kann, muss das Gerät außer Betrieb genommen und gegen Verwendung geschützt werden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien, in feuchter Umgebung oder in Umgebungen, die starken Temperaturschwankungen ausgesetzt sind.
- Lagern Sie das Gerät nicht in direkter Sonnenbestrahlung.
- Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, entfernen Sie die Batterie.
- Wenn das Gerät modifiziert oder verändert wird, ist die Betriebssicherheit nicht länger gewährleistet. Zudem erlöschen sämtliche Garantie- und Gewährleistungsansprüche.



4. Erläuterungen der Symbole am Gerät



Übereinstimmung mit der EU-Niederspannungsrichtlinie (EN-61010)



Gefahr! Beachten Sie die Hinweise der Bedienungsanleitung!
Achtung! Gefährliche Spannung! Gefahr von Stromschlag.



Schutzisolierung: Alle spannungsführenden Teile sind doppelt isoliert



Erdungssymbol (max. Spannung gegen Erde)



Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht in den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einer Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden.

CAT III

Das Gerät ist für Messungen in der Gebäudeinstallation vorgesehen. Beispiele sind Messungen an Verteilern, Leistungsschaltern, der Verkabelung, Schaltern, Steckdosen der festen Installation, Geräten für industriellen Einsatz sowie an fest installierten Motoren.



5. Bedienelemente

1. Spannungsprüfer (Sensor)
2. LED-Taschenlampe
3. Ein-/Ausschalter
4. Ein-/Ausschalter für LED-Taschenlampe
5. Schraubkappe (Batteriefachdeckel)



6. Technische Daten

Anzeige	LED
Bereich	12 bis 1000 V (50/60 Hz)
Betriebsbedingungen	0° C bis 50° C (32°F bis 122°F) < 85% Relative Luftfeuchte
Lagerbedingungen	-20° C bis 60° C (-4°F bis 140°F) < 85% Relative Luftfeuchte
Stromversorgung	3V (2 x 1,5 V AAA)
Gewicht	50 g
Abmessungen	16 x 2,5 x 2,5 cm



Funktion	Bereich
Wechselspannung (50/60 Hz)	12 V - 1000 V

7. Bedienung

Hinweis: Prüfen Sie vor jeder Messung die ordnungsgemäße Funktion an einer zuverlässig funktionierenden Spannungsquelle.

1. Schalten Sie das Gerät ein. (Taste 2)
2. Setzen Sie die Prüfspitze auf oder in unmittelbare Nähe des zu testenden Stromkreises.
3. Wenn die LED in der Prüfspitze blinkt, liegt am Messobjekt eine Wechselspannung an. Gleichzeitig ertönt ein Signalton. (12 V bis 1000 V)

8. Instandhaltung

Reparaturen an diesem Gerät dürfen nur von qualifizierten Fachleuten ausgeführt werden.

Austauschen der Batterie(n)

Wenn das Gerät beim Funktionstest nicht reagiert, ersetzen Sie die Batterien.

1. Schrauben Sie die Kappe (5) ab.
2. Setzen Sie die Batterien in die Halterung ein und beachten Sie die richtige Polarität.
3. Schließen Sie das Batteriefach wieder.
4. Entsorgen Sie leere Batterien umweltgerecht.



Reinigung

Bei Verschmutzung reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch und etwas Haushaltsreiniger. Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit in das Gerät dringt!
Keine aggressiven Reinigungs- oder Lösungsmittel verwenden!

9. Gewährleistung und Ersatzteile

Für dieses Gerät gilt die gesetzliche Gewährleistung von 2 Jahren ab Kaufdatum (lt. Kaufbeleg). Reparaturen an diesem Gerät dürfen nur durch entsprechend geschultes Fachpersonal durchgeführt werden. Bei Bedarf an Ersatzteilen sowie bei Fragen oder Problemen wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler oder an:

KRYSTUFEK.at

Dipl.Ing. Ernst **KRYSTUFEK** GmbH & Co KG
AUSTRIA, A-1230 Wien, Pfarrgasse 79
Tel +43 1 616 40 10, Fax +43 1 616 40 10-21
office@krystufek.at, www.krystufek.at



PANCONTROL.at
Mobiles Messen leicht gemacht



Manual

PAN VOLT FINDER

Contactless Voltage tester



Contents

1.	Introduction	2
2.	Scope of delivery	3
3.	Safety Instructions.....	3
4.	Symbols Description	3
5.	Panel Description	5
6.	General Specifications	5
7.	Operating Instructions	6
8.	Maintenance	6
9.	Guarantee and Spare Parts	7

1. Introduction

Thank you for purchasing PANCONTROL. For over 20 years the PANCONTROL brand is synonymous with practical, economical and professional measuring instruments. We hope you enjoy using your new product and we are convinced that it will serve you well for many years to come.

Please read this operating manual carefully before using the device to become familiar with the proper handling of the device and to prevent faulty operations. Please follow all the safety instructions. Nonobservance cannot only result in damages to the device but in the worst case can also be harmful to health.



2. Scope of delivery

After unpacking please check the package contents for transport damage and completeness.

- Measurement device
- Battery(s)
- Manual

3. Safety Instructions

To ensure the safe use of the device, please follow all the safety and operating instructions given in this manual.

- The device must no longer be used if the housing is damaged, if a function fails, or if you suspect that something is wrong.
- If the safety of the user cannot be guaranteed, the device may not be operated and secured against use.
- Do not use the device outdoors, in humid surroundings or in environments that are subjected to extreme temperature fluctuations.
- Do not store the device in places which are exposed to direct sunlight.
- Remove the battery if the device is not used for a long time.
- If changes or modifications are made to the device, the operational safety is no longer guaranteed and the warranty becomes void.

4. Symbols Description



Conforms to the relevant European Union directive (EN-61010)



Risk of Danger. Important information See instruction manual
Attention! Hazardous voltage. Risk of electric shock.



Product is protected by double insulation
Ground / Earth (max. voltage to earth)



This product should not be disposed along with normal domestic waste at the end of its service life but should be handed over at a collection point for recycling electrical and electronic devices.

CAT III The device is designed for making measurements in building installations. Examples are measurements on junction boards, circuit breakers, wiring, switches, permanently installed sockets, devices for industrial use as well as permanently installed motors.



5. Panel Description

1. Voltage tester (Sensor)
2. LED flashlight
3. Power button
4. Power button for LED flashlight
5. Screw cap (Battery compartment cover)



6. General Specifications

Display	LED
Range	12 to 1000 V (50/60 Hz)
Operating temperature	0° C to 50° C (32°F to 122°F) < 85% Relative Humidity (%RH)
Storage temperature	-20° C to 60° C (-4°F to 140°F) < 85% Relative Humidity (%RH)
Power supply	3V (2 x 1,5 V AAA)
Weight	50 g
Dimensions	16 x 2,5 x 2,5 cm



Function	Range
AC voltage (50/60 Hz)	12 V - 1000 V

7. Operating Instructions

Note: Before each measurement check the correct funktion at a known power source.

1. Switch on the device. (Button 2)
2. Place the probe tip close to the circuit to be tested.
3. If an AC voltage is applied on the object to be measured, the LED flashes in the top and a signal tone sounds. (12 V to 1000 V)

8. Maintenance

Only authorized service technicians may repair the instrument.

Changing the battery(s)

If the device does not respond during the function test replace the battery.

1. Unscrew the cap (5).
2. Replace the batteries. Mind the correct polarity.
3. Close the battery compartment again.
4. Disposal of the flat battery should meet environmental standards.



Cleaning

If the instrument is dirty after daily usage, it is advised to clean it by using a humid cloth and a mild household detergent. Prior to cleaning, ensure that instrument is switched off and disconnected from external voltage supply and any other instruments connected. Never use acid detergents or dissolvent for cleaning.

9. Guarantee and Spare Parts

PANCONTROL instruments are subject to strict quality control. However, should the instrument function improperly during daily use, your are protected by a 24 months warranty from the date of purchase (valid only with invoice).

Only trained technicians may carry out repairs to this device. In case of spare part requirement or in case of queries or problems, please get in touch with your vendor or:

KRYSTUFEK.at

Dipl.Ing. Ernst **KRYSTUFEK** GmbH & Co KG
AUSTRIA, A-1230 Wien, Pfarrgasse 79
Tel +43 1 616 40 10, Fax +43 1 616 40 10-21
office@krystufek.at, www.krystufek.at



PANCONTROL.at
Mobiles Messen leicht gemacht



Manuel d'instructions

PAN VOLT FINDER

Testeur de tension sans contact



Contenu

1.	Introduction	2
2.	Contenu de la Livraison	3
3.	Consignes générales de sécurité	3
4.	Explications des symboles figurant sur l'appareil	4
5.	Éléments de commande.....	5
6.	Caractéristiques techniques	5
7.	Utilisation	6
8.	Maintenance	6
9.	Garantie et pièces de rechange.....	7

1. Introduction

Merci d'avoir acheté un appareil PANCONTROL. Depuis plus de 20 ans, la marque PANCONTROL est synonyme d'appareils de mesure professionnels, pratiques et bon marché. Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir lors de l'utilisation de cet appareil et nous sommes convaincus qu'il vous sera d'une grande utilité durant de nombreuses années.

Veuillez lire attentivement le manuel d'utilisation dans son intégralité avant la première mise en service de l'appareil en vue de vous familiariser avec la manipulation correcte de l'appareil et d'éviter toute utilisation incorrecte. Il est impératif de respecter toutes les consignes de sécurité. Un non respect de celles-ci peut provoquer des dommages sur l'appareil et entraîner des dommages sanitaires.



Conservez soigneusement la présente notice d'utilisation afin de la consulter ultérieurement ou de pouvoir la transmettre avec l'appareil.

2. Contenu de la Livraison

Veillez vérifier au déballage de votre commande qu'elle n'a pas subi de dommages et qu'elle est bien complète.

- Appareil de mesure
- Pile(s)
- Manuel d'instructions

3. Consignes générales de sécurité

En vue de manipuler l'appareil en toute sécurité, nous vous prions de respecter les consignes de sécurité et d'utilisation figurant dans le présent manuel.

- L'appareil ne doit être utilisé que si le boîtier est endommagé, si une fonction échoue, ou si vous pensez que quelque chose ne tourne pas rond.
- Quand la sécurité de l'utilisateur ne peut être garantie, il convient de mettre l'appareil hors service et de prendre les mesures nécessaires pour éviter qu'il soit réutilisé.
- N'utilisez pas l'appareil à l'air libre, dans un environnement humide ou dans un environnement subissant d'importantes variations de températures.
- Ne stockez pas l'appareil dans un endroit soumis à des rayonnements directs du soleil.



- En cas de non-utilisation prolongée de l'appareil, veuillez retirer la pile.
- La sécurité de fonctionnement de l'appareil ne sera plus garantie en cas de modification de l'appareil. et les droits de garantie expireront.

4. Explications des symboles figurant sur l'appareil



conformité avec la réglementation CE concernant la basse tension (EN-61010)



Danger ! Respectez les consignes du manuel d'utilisation !
Attention ! Tension dangereuse ! Danger d'électrocution.



double isolation : toutes les pièces de l'appareil qui sont sous tension disposent d'une double isolation



Symbole de mise à la terre (tension max. contre terre)



Ce produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères lorsqu'il est arrivé en fin de vie mais il doit être apporté au centre de collecte pour le recyclage des appareils électriques et électroniques.

CAT III

L'appareil est conçu pour réaliser des mesures dans les installations côté bâtiments. Par exemple pour réaliser des mesures sur les tableaux de distribution, les disjoncteurs, le câblage, les commutateurs, les prises d'installations fixes, les appareils à usage industriel ainsi que les moteurs fixes.



5. Éléments de commande

1. Testeur de tension (Capteur)
2. Lampe de poches à DEL
3. Bouton marche/arrêt
4. Bouton marche/arrêt pour Lampe de poches à DEL
5. Bouchon à vis (Couvercle du compartiment batterie)



6. Caractéristiques techniques

Affichage	LED
Région	12 à 1000 V (50/60 Hz)
Conditions d'exploitation	0° C à 50° C (32°F à 122°F) < 85% Humidité atmosphérique relative
Conditions de stockage	-20° C à 60° C (-4°F à 140°F) < 85% Humidité atmosphérique relative
Alimentation électrique	3V (2 x 1,5 V AAA)
Poids	50 g
Dimensions	16 x 2,5 x 2,5 cm



Fonction	Région
Tension alternative (50/60 Hz)	12 V - 1000 V

7. Utilisation

Remarque: Avant chaque mesure, le bon fonctionnement d'une source d'alimentation fiable fonctionnement.

1. Allumez l'appareil. (Touche 2)
2. Placez la pointe de la sonde à proximité du circuit à tester.
3. Si une tension est appliquée sur l'objet à mesurer, la LED clignote en haut et un bip sonore retentit. (12 V à 1000 V)

8. Maintenance

Les réparations de cet appareil doivent être uniquement réalisées par des personnels spécialisés et qualifiés.

Remplacement de la/des pile/s

Si l'appareil ne répond pas pendant le test de la fonction de remplacer la pile.

1. Dévisser le bouchon (5).
2. Placez la piles neuve dans la fixation et tenez compte de la polarité correcte.
3. Refermez le compartiment à piles.
4. Eliminez les piles vides conformément aux consignes de protection de l'environnement.



Nettoyage

En cas d'encrassement, nettoyez l'appareil avec un chiffon humide et un peu de détergent ménager. Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre dans l'appareil ! N'employer aucun produit de nettoyage caustique ni solvant !

9. Garantie et pièces de rechange

Le présent appareil est couvert par une garantie légale de 2 années à compter de la date d'achat (conformément à la facture d'achat). Les réparations sur cet appareil ne doivent être effectuées que par du personnel technique spécialement formé. En cas de besoin en pièces de rechange ainsi qu'en cas de questions ou de problèmes, veuillez vous adresser à votre revendeur spécialisé ou à :

KRYSTUFEK.at

Dipl.Ing. Ernst **KRYSTUFEK** GmbH & Co KG
AUSTRIA, A-1230 Wien, Pfarrgasse 79
Tel +43 1 616 40 10, Fax +43 1 616 40 10-21
office@krystufek.at, www.krystufek.at



PANCONTROL.at
Mobiles Messen leicht gemacht



Istruzioni per l'uso

PAN VOLT FINDER

Senza contatto voltaggio tester



Contenuto

1.	Introduzione.....	2
2.	Dotazione di fornitura	3
3.	Avvertenze generali per la sicurezza	3
4.	Spiegazione dei simboli sull'apparecchio	4
5.	Elementi di comando	5
6.	Specifiche tecniche.....	5
7.	Uso	6
8.	Manutenzione in efficienza	6
9.	Garanzia e pezzi di ricambio.....	7

1. Introduzione

Grazie per aver acquistato un apparecchio PANCONTROL. Il marchio PANCRONTROL è sinonimo da oltre 20 anni di praticità, convenienza e professionalità negli apparecchi di misura. Ci auguriamo che siate soddisfatti del vostro nuovo apparecchio e siamo convinti che vi fornirà ottime prestazioni per molti anni.

Leggete per intero e attentamente le presenti istruzioni per l'uso prima di mettere in servizio per la prima volta l'apparecchio, al fine di prendere confidenza con un corretto uso dell'apparecchio e evitare malfunzionamenti. Seguite soprattutto tutte le avvertenze per la sicurezza. La mancata osservanza può causare danni all'apparecchio e danni alla salute.



Conservate con cura le istruzioni per l'uso per consultarle in un momento successivo oppure per poterle consegnare insieme all'apparecchio.

2. Dotazione di fornitura

Dopo aver aperto l'imballo verificare l'eventuale presenza di danni da trasporto e la completezza della dotazione di fornitura.

- Il misuratore
- Batteria(e)
- Istruzioni per l'uso

3. Avvertenze generali per la sicurezza

Per garantire un uso sicuro dell'apparecchio seguire tutte le avvertenze per la sicurezza e per l'uso contenute nel presente manuale.

- Il dispositivo non deve essere utilizzato se l'alloggiamento è danneggiato, se una funzione fallisce, o se si sospetta che qualcosa non è giusto.
- Qualora non sia possibile garantire la sicurezza dell'utente, l'apparecchio deve essere messo fuori servizio, impedendone un eventuale uso.
- Non utilizzate l'apparecchio all'aperto, in ambienti umidi o in ambienti esposti a forti sbalzi termici.
- Non tenete l'apparecchio sotto i raggi solari diretti.
- Se l'apparecchio non viene usato per un lungo periodo, togliete la batteria.
- Se si modifica o altera l'apparecchio, non è più garantita la sicurezza operativa. Inoltre si annullano tutti i diritti di garanzia e prestazione della garanzia.

4. Spiegazione dei simboli sull'apparecchio



Conformità con la direttiva UE sulle basse tensioni (EN-61010)



Pericolo!! Osservate le avvertenze contenute nelle istruzioni per l'uso!

Attenzione! Tensione pericolosa! Pericolo di folgorazione.



Isolamento di protezione: Tutti i componenti che conducono tensione sono muniti di doppio isolamento



Simbolo della messa a terra (tensione massima verso terra)



Al termine della sua durata di vita utile questo prodotto non deve essere smaltito insieme ai normali rifiuti domestici, ma conferito in un centro di raccolta per il riciclaggio di apparecchi elettrici ed elettronici.

CAT III

L'apparecchio è concepito per le misurazioni su impianti di edifici. Ne sono un esempio le misurazioni su deviatori, interruttori di potenza, cablaggio, interruttori, prese di corrente su impianti fissi, apparecchiature per uso industriale nonché motori a installazione fissa.

5. Elementi di comando

1. Tester di tensione (Sensore)
2. Lampada tascabile LED
3. Interruttore ON/OFF
4. Interruttore ON/OFF per Lampada tascabile LED
5. Tappo a vite (Coperchio del vano batteria)



6. Specifiche tecniche

Indicatore	LED
Area	12 a 1000 V (50/60 Hz)
Condizioni operative	0° C a 50° C (32°F a 122°F) < 85% Umidità relativa dell'aria
Condizioni di stoccaggio	-20° C a 60° C (-4°F a 140°F) < 85% Umidità relativa dell'aria
Alimentazione di corrente	3V (2 x 1,5 V AAA)
Peso	50 g
Dimensioni	16 x 2,5 x 2,5 cm



Funzione	Area
Tensione alternata (50/60 Hz)	12 V - 1000 V

7. Uso

Avvertenza:: Prima di ogni misura, il corretto funzionamento di una fonte di energia affidabile funzionamento.

1. Accendere il dispositivo. (Tasto 2)
2. Posizionare la punta della sonda vicino al circuito da testare.
3. Se una tensione CA viene applicata sull'oggetto da misurare, il LED lampeggia nella parte superiore e un segnale acustico. (12 V a 1000 V)

8. Manutenzione in efficienza

Le riparazioni a questo apparecchio devono essere eseguite esclusivamente da personale specializzato qualificato.

Sostituzione della batteria(e)

Se il dispositivo non risponde durante la prova di funzionamento sostituire la batteria.

1. Svitare il tappo (5).
2. Inseire la batterie nel supporto, osservando la corretta polarità.
3. Richiudere il vano batteria.
4. Smaltire le batterie esaurite in modo ecocompatibile.



Pulizia

In caso di sporco pulire l'apparecchio con un panno umido e un po' di detergente domestico. Fate attenzione a non far penetrare liquidi all'interno dell'apparecchio! Non utilizzare detergenti aggressivo o solventi!

9. Garanzia e pezzi di ricambio

Per quest'apparecchio si applica la garanzia ai sensi di legge pari a 2 anni a partire dalla data d'acquisto (vedi ricevuta d'acquisto). Le riparazioni a questo apparecchio devono essere eseguite esclusivamente da personale specializzato appositamente preparato. In caso di necessità di pezzi di ricambio o di chiarimenti o problemi, rivolgersi al proprio rivenditore specializzato oppure a:

KRYSTUFEK.at

Dipl.Ing. Ernst **KRYSTUFEK** GmbH & Co KG
AUSTRIA, A-1230 Wien, Pfarrgasse 79
Tel +43 1 616 40 10, Fax +43 1 616 40 10-21
office@krystufek.at, www.krystufek.at



PANCONTROL.at
Mobiles Messen leicht gemacht



Gebruiksaanwijzing

PAN VOLT FINDER

Non-contact spanning tester



Inhoud

1.	Inleiding.....	2
2.	Levering.....	3
3.	Algemene veiligheidsrichtlijnen	3
4.	Uitleg van de symbolen aan het toestel	4
5.	Bedieningselementen.....	5
6.	Technische gegevens.....	5
7.	Bediening	6
8.	Onderhoud	6
9.	Garantie en reserveonderdelen	7

1. Inleiding

Hartelijk dank dat u voor een toestel PANCONTROL gekozen heeft. Het merk PANCONTROL staat al 20 jaar voor praktische, voordelige en professionele meettoestellen. Wij wensen u veel plezier met uw nieuwe toestel en zijn ervan overtuigd, dat het u heel wat jaren goede diensten zal bewijzen.

Gelieve deze gebruiksaanwijzing aandachtig volledig door te nemen voor de eerste inbedrijfstelling van het toestel, zodat u zich met de correcte bediening van het toestel kunt vertrouwd maken en verkeerde bedieningen kunt voorkomen. Volg in het bijzonder alle veiligheidsrichtlijnen op. Dit niet respecteren kan leiden tot schade aan het toestel, en aan de gezondheid.

Bewaar deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig zodat u hem later kunt raadplegen of samen met het toestel kunt doorgeven.



2. Levering

Gelieve de inhoud van de levering na het uitpakken op transportschade en volledigheid te controleren.

- Meettoestel
- Batterij(en)
- Gebruiksaanwijzing

3. Algemene veiligheidsrichtlijnen

Om een veilig gebruik van het toestel te garanderen, gelieve alle veiligheids- en gebruiksmaatregelen in deze handleiding op te volgen.

- Het apparaat moet niet langer worden gebruikt als de behuizing is beschadigd, als een functie mislukt, of als u vermoedt dat dat iets is niet juist.
- Als de veiligheid van de gebruiker niet kan worden gegarandeerd, moet het toestel buiten bedrijf worden gezet en tegen gebruik worden beveiligd.
- Gebruik het toestel nooit in open lucht, in een vochtige omgeving of in omgevingen die aan sterke temperatuurschommelingen onderhevig zijn.
- Bewaar het toestel niet in rechtstreeks zonlicht.
- Als u het toestel langere tijd niet gebruikt, verwijder dan de batterij.
- Als het toestel aangepast of gewijzigd wordt, is de betrouwbaarheid niet langer gegarandeerd. Bovendien vervallen alle garantie- en aansprakelijkheidsvorderingen.

4. Uitleg van de symbolen aan het toestel



Overeenstemming met de EU-laagspanningsrichtlijn (EN-61010)



Gevaar! Volg de richtlijnen in de gebruiksaanwijzing op!

Opgelet! Gevaarlijke spanning! Gevaar op elektrische schok.



Beschermende isolatie: Alle onderdelen onder spanning zijn dubbel geïsoleerd



Aardingssymbool (max. spanning tegen aarding)



Dit product kan op het einde van zijn levenscyclus niet met het gewone huishoudelijke afval worden meegegeven, maar moet op een inzamelplaats voor de recyclage van elektrische en elektronische toestellen worden afgegeven.

CAT III

Het toestel is bedoeld voor metingen in de installatie van het gebouw. Dat zijn bijvoorbeeld metingen aan verdelers, vermogensschakelaars, de bekabeling, schakelaars, stopcontacten van de vaste installatie, toestellen voor industrieel gebruik en vast geïnstalleerde motoren.

5. Bedieningselementen

1. Spanningstester (Sensor)
2. LED-zaklamp
3. In-/Uitschakelaar
4. In-/Uitschakelaar voor LED-zaklamp
5. Schroefdoop (Deksel van het batterijvak)



6. Technische gegevens

Weergave	LED
Gebied	12 naar 1000 V (50/60 Hz)
Bedrijfsvoorwaarden	0° C naar 50° C (32°F naar 122°F) < 85% Relatieve luchtvochtigheid
Opslagvoorwaarden	-20° C naar 60° C (-4°F naar 140°F) < 85% Relatieve luchtvochtigheid
Stroomvoorziening	3V (2 x 1,5 V AAA)
Gewicht	50 g
Afmeting	16 x 2,5 x 2,5 cm



Functie	Gebied
Wisselspanning (50/60 Hz)	12 V - 1000 V

7. Bediening

Tip:: Voor elke meting de goede werking van een betrouwbaar werkende stroombron.

1. Schakel het apparaat. (Knop 2)
2. Plaats de sonde dicht bij het circuit te testen.
3. Als een wisselspanning wordt toegepast op het object dat moet worden gemeten, knippert de LED in de bovenkant en een signaal Toon klinkt. (12 V naar 1000 V)

8. Onderhoud

Reparaties aan dit toestel mogen uitsluitend door gekwalificeerde vakmensen worden uitgevoerd.

De batterij(en) vervangen

Als het apparaat reageert niet tijdens de functie te testen de batterij vervangen.

1. Schroef de dop (5).
2. Steek de batterijen in de houder en let hierbij op de juiste polariteit.
3. Sluit het batterijvak weer.
4. Breng lege batterijen op de juiste plaats binnen.



Reiniging

Bij vervuilingen moet u het toestel met een vochtige doek en wat gewoon schoonmaakmiddel reinigen. Let erop, dat er geen vloeistof in het toestel komt! Geen agressieve reinigings- of oplosmiddelen gebruiken!

9. Garantie en reserveonderdelen

Voor dit toestel geldt de wettelijke garantie van 2 jaar vanaf datum van aankoop (volgens aankoopbewijs). Reparaties aan dit toestel mogen uitsluitend nog door overeenkomstig geschoold vakpersoneel worden uitgevoerd. Als er nood is aan vervangstukken of bij vragen of problemen, gelieve u te wenden tot uw gespecialiseerde handelaar of tot:

KRYSTUFEK.at

Dipl.Ing. Ernst **KRYSTUFEK** GmbH & Co KG
AUSTRIA, A-1230 Wien, Pfarrgasse 79
Tel +43 1 616 40 10, Fax +43 1 616 40 10-21
office@krystufek.at, www.krystufek.at



PANCONTROL.at
Mobiles Messen leicht gemacht



Bruksanvisning

PAN VOLT FINDER

Beröringsfri spänningsprovare



Innehåll

1.	Inledning	2
2.	I leveransen ingår:.....	3
3.	Allmänna säkerhetsanvisningar.....	3
4.	Förklaring av symbolerna på instrumentet	4
5.	Reglage.....	5
6.	Tekniska data	5
7.	Användning	6
8.	Underhåll	6
9.	Garanti och reservdelar.....	7

1. Inledning

Tack för att du har beslutat dig för en PANCONTROL-apparat. Varumärket PANCONTROL står sedan mer än 20 år för praktiska, prisvärda och professionella mätinstrument. Vi hoppas att du kommer att ha mycket nytta av ditt nya instrument och är övertygade om att det kommer att fungera bra i många år framöver.

Läs hela denna bruksanvisning innan första start av instrumentet för att bekanta dig med den rätta hanteringen av det och för att förhindra felaktig hantering. Följ i synnerhet alla säkerhetsanvisningar. Underlåtenhet att följa dessa anvisningar kan leda till skador på instrument och även till personskador. Förvara den här handledningen omsorgsfullt för att senare kunna söka information eller lämna den vidare med instrumentet.



2. I leveransen ingår:

Var god kontrollera vid upppackningen att leveransen inte är transportskadad och att den är komplett.

- Mätenhet
- Batteri(er)
- Bruksanvisning

3. Allmänna säkerhetsanvisningar

För att garantera en säker användning av produkten, ska du följa alla säkerhets- och bruksanvisningar i denna handbok.

- Enheten måste inte längre användas om höljet är skadad, om en funktion misslyckas eller om du misstänker att något inte är rätt.
- Om användarens säkerhet inte kan garanteras måste instrumentet tas ur drift och säkras mot användning.
- Använd inte instrumentet utomhus, i fuktiga miljöer, eller i miljöer med extrema temperaturvariationer.
- Förvara inte instrumentet i direkt solljus.
- Om du inte använder instrumentet under längre tid, ta bort batteriet.
- Om instrumentet modifieras eller ändras kan driftsäkerheten inte längre garanteras. Dessutom faller samtliga garanti- och kvalitetsanspråk bort.



4. Förklaring av symbolerna på instrumentet



I enlighet med EU-lågspänningsdirektivet (EN 61010)



Fara! Beakta anvisningarna i bruksanvisningen!

Varning! Farlig elektrisk spänning! Risk för strömstötar.



Skyddsisolering: Alla spänningsförande delar är dubbelisolerade

Jordningssymbol (max. spänning till jord)



Denna produkt får inte slängas bland vanligt hushållsavfall, utan ska lämnas på en återvinningsstation för elektrisk och elektronisk utrustning.

CAT III

Instrumentet är avsett för mätningar i byggnadsinstallationer. Exempel är mätningar på fördelningscentraler, brytare, ledningar, strömbrytare, eluttag i fasta installationer, utrustning för industriell användning samt fast installerade motorer.



5. Reglage

1. Spänningsprovare (Sensor)
2. LED-ficklampa
3. Till-/Från-brytare
4. Till-/Från-brytare för LED-ficklampa
5. Skruvlock (Batteriluckan)



6. Tekniska data

Indikering	LED
Area	12 till 1000 V (50/60 Hz)
Driftsförhållanden	0° C till 50° C (32°F till 122°F) < 85% Relativ luftfuktighet
Lagringsförhållanden	-20° C till 60° C (-4°F till 140°F) < 85% Relativ luftfuktighet
Strömförsörjning	3V (2 x 1,5 V AAA)
Vikt	50 g
Mått	16 x 2,5 x 2,5 cm

Funktion	Area
Växelspänning (50/60 Hz)	12 V - 1000 V



7. Användning

Upplysning: Före varje mätning skall fungera korrekt måste ett tillförlitligt fungerande strömkälla.

1. Slå på enheten. (Knapp 2)
2. Placera sondspetsen nära kretsen som ska testas.
3. Om en AC spänning appliceras på objektet som skall mätas, blinkar statuslampan i toppen och en ton ljuder. (12 V till 1000 V)

8. Underhåll

Reparationer på detta instrument endast utföras av kvalificerad fackpersonal.

Utbyte av batteri(er)

Om enheten inte svarar under funktionstestet byta ut batteriet.

1. Skruva av locket (5).
2. Sätt i batterierna i hållaren, och kontrollera att polariteten är riktig.
3. Stäng batterifacket igen.
4. Kassera förbrukade batterier enligt gällande bestämmelser.

Rengöring

Om instrumentet blir smutsigt rengörs det med en fuktig trasa och lite vanligt rengöringsmedel. Se upp så att ingen fukt tränger in i instrumentet! Använd inga aggressiva rengörings- eller lösningsmedel!



9. Garanti och reservdelar

För detta instrument gäller lagstadgad garanti på 2 år från inköpsdatum (enl. inköpskvitto). Reparationer får endast utföras av utbildad fackpersonal. Vid behov av reservdelar, eller vid frågor eller problem, kontakta din återförsäljare eller:

KRYSTUFEK.at

Dipl.Ing. Ernst **KRYSTUFEK** GmbH & Co KG
AUSTRIA, A-1230 Wien, Pfarrgasse 79
Tel +43 1 616 40 10, Fax +43 1 616 40 10-21
office@krystufek.at, www.krystufek.at



PANCONTROL.at
Mobiles Messen leicht gemacht



Használati útmutató

PAN VOLT FINDER

Érintés nélküli feszültség teszter



Tartalom

1.	Bevezető	2
2.	Szállítmány tartalma.....	3
3.	Általános biztonsági útmutatások	3
4.	A készüléken lévő szimbólumok magyarázata.....	4
5.	Kezelőelemek	5
6.	Műszaki adatok	5
7.	Kezelés	6
8.	Karbantartás.....	6
9.	Garancia és pótalkatrészek	7

1. Bevezető

Köszönjük, hogy egy PANCONTROL készüléket választott. A PANCONTROL márka több, mint 20 éve praktikus, olcsó és professzionális mérőkészülékeket gyárt. Sok örömet kívánunk Önnek új készülékéhez és meg vagyunk arról győződve, hogy sok évek keresztül hasznos szolgálatot fog tenni.

Kérjük, olvassa el ezt a használati útmutatót a készülék első használatbavétele előtt teljesen és figyelmesen, hogy megismerje a készülék helyes használatát és elkerülje a hibás működtetést. Kövesse különösen a biztonsági útmutatókat. Ennek figyelmen kívül hagyása a készülék károsodásához, és egészségügyi sérülésekhez vezethet.

Későbbi használat, vagy a készülékkel való továbbadás céljából gondosan őrizze meg ezt a használati utasítást.



2. Szállítmány tartalma

Kérjük ellenőrizze a szállítmány szállítás közben bekövetkezett sérüléseit, és teljességét a kicsomagolás után.

- Mérőkészülék
- Elem(ek)
- Használati útmutató

3. Általános biztonsági útmutatások

A gép biztonságos használatának biztosítása érdekében kérjük, hogy kövesse valamennyi biztonsági- és kezelési útmutatást jelen útmutatóban.

- Az eszköz már nem kell használni, ha a ház sérült, ha egy függvény sikertelen, vagy ha azt gyanítja, hogy valami nincs rendben.
- Ha nem lehet garantálni a használó biztonságát, a készüléket üzemén kívül kell helyezni, és biztosítani kell, hogy senki se használja.
- Ne használja a készüléket szabadban, nedves környezetben vagy olyan helyeken, ahol erős hőmérséklet-ingadozás van.
- Ne tárolja a gépet közvetlen napfényben.
- Ha hosszabb ideig nem használja a készüléket, távolítsa el az elemet.
- Ha a készülék módosítva, vagy változtatva lett, az üzembiztonság már nem biztosított. Ezenfelül megszűnik minden garanciális- és szavatossági igény.



4. A készüléken lévő szimbólumok magyarázata



Egyezik az EU kisfeszültségű irányelvével (EN-61010)



Veszély! Tartsa be a használati útmutató útmutatásait!

Figyelem! Veszélyes feszültség! Áramütés veszélye.



Védőszigetelés: Minden feszültségvezető alkatrész duplán van szigetelve



Földelési szimbólum (max. földdel szembeni feszültség)



Ezt a terméket élettartama végén nem szabad a háztartási szeméttel együtt ártalmatlanítani, hanem az elektromos és elektronikus készülékek újrahasznosításának gyűjtőhelyén le kell adni.

CAT III

A készülék épületszerelésekben való mérésekre való. Példaként szolgálnak elosztók, teljesítménykapcsolók, a kábelezés, kapcsolók, a szerelési konnektorok, ipari használatra tervezett készülékek, valamint fixen telepített motorok mérései.



5. Kezelőelemek

1. Feszültség teszter (Érzékelő)
2. LED-es zseblámpa
3. Be-/Kikapcsoló
4. Be-/Kikapcsoló a LED-es zseblámpa
5. Csavaros kupakkal (Elemtartó fedelét)



6. Műszaki adatok

Kijelző	LED
Terület	12 a 1000 V (50/60 Hz)
Üzemelési feltételek	0° C a 50° C (32°F a 122°F) < 85% Relatív páratartalom
Tárolási feltételek	-20° C a 60° C (-4°F a 140°F) < 85% Relatív páratartalom
Áramellátás	3V (2 x 1,5 V AAA)
Súly	50 g
Méreték	16 x 2,5 x 2,5 cm

Működés	Terület
Váltakozó feszültség (50/60 Hz)	12 V - 1000 V



7. Kezelés

Útmutatás: Minden mérés előtt, a megfelelő funkciója megbízhatóan működő áramforrást.

1. A készülék bekapcsolásához. (Osztógomb-2)
2. Helyezze a szondát hegyét közel az áramkör kell vizsgálni.
3. Ha váltakozó feszültséget kell mérni az objektumon alkalmazzák, a LED villog a top és signal hangjelzés hallható. (12 V a 1000 V)

8. Karbantartás

Ezen a gépen a javítási munkákat csak szakképzett szakemberek végezhetik el.

Az elem(ek) cseréje

Ha a készülék nem válaszol a funkció teszt cserélje ki az akkumulátort.

1. Csavarja le a Kupakot (5).
2. Helyezze be az elemeket a tartóba, és ügyeljen a helyes polaritásra.
3. Zárja be az elemtartó rekeszt ismét.
4. Ártalmatlanítsa a kimerült elemeket környezet-kímélően.

Tisztítás

Szennyeződések esetén tisztítsa meg a készüléket egy nedves kendővel, és kevés háztartási tisztítóval. Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön folyadék a készülékbe! Ne használjon agresszív tisztító- vagy oldószereket!



9. Garancia és pótalkatrészek

Erre a készülékre a jogszabály szerinti 2 éves garancia érvényes a vásárlás dátumától (a nyugta szerint). Javításokat a készüléken csak megfelelően képzett szakember végezhet. Pótalkatrészek szükségére esetén, valamint kérdések vagy problémák esetén forduljon a szakkereskedőjéhez:

KRYSTUFEK.at

Dipl.Ing. Ernst **KRYSTUFEK** GmbH & Co KG
AUSTRIA, A-1230 Wien, Pfarrgasse 79
Tel +43 1 616 40 10, Fax +43 1 616 40 10-21
office@krystufek.at, www.krystufek.at



PANCONTROL.at
Mobiles Messen leicht gemacht



Navodila za uporabo

PAN VOLT FINDER

Non-stika napetost tester



Vsebina

1.	Uvod.....	2
2.	Obseg dobave.....	3
3.	Splošna varnostna navodila.....	3
4.	Razlaga simbolov na napravi	4
5.	Elementi upravljanja	5
6.	Tehnični podatki.....	5
7.	Upravljanje	6
8.	Vzdrževanje	6
9.	Garancija in nadomestni deli.....	7

1. Uvod

Hvala, ker ste se odločili za napravo znamke PANCONTROL. Znamka PANCONTROL predstavlja že več kot 20 let praktične, poceni in profesionalne merilnike. Želimo vam veliko zadovoljstva z novo napravo, prepričani pa smo tudi, da jo boste dobro uporabljali veliko let.

Pred prvo uporabo skrbno preberite celotna navodila za uporabo naprave, saj se boste le tako dobro seznanili z njenim upravljanjem in se izognili napačni uporabi. Dosledno upoštevajte tudi vsa varnostna navodila. Če jih ne upoštevate, lahko poškodujete napravo in škodujete svojemu zdravju. Skrbno shranite za navodila za uporabo za morebitno poznejše branje, ali pa jih predajte skupaj z napravo naslednjemu uporabniku.



2. Obseg dobave

Ko ste napravo odstranili iz embalaže preverite, če je kompletna in nima poškodb zaradi transporta.

- Merilnik
- Baterija/baterije
- Navodila za uporabo

3. Splošna varnostna navodila

Za varno uporabo naprave upoštevajte vsa varnostna navodila in navodila za upravljanje, ki so v tem priročniku.

- Naprave ne uporabijo če ohišje je poškodovan, če funkcija ne uspe ali če sumite, da nekaj ni prav.
- Če ne more biti zagotovljena varnost uporabnika, je treba napravo ustaviti in jo zaščititi pred uporabo.
- Naprave nikoli ne uporabljajte na prostem, v vlažne okolju ali okolju, ki je izpostavljeno velikim temperaturnim nihanjem.
- Naprave ne shranjujte na mestu, ki je neposredno obsijano s sončnimi žarki.
- Če naprave ne uporabljate dalj časa, odstranite baterije.
- Če napravo spreminjate ali predrugačite, ni več zagotovljena varnost delovanja. Poleg tega preneha veljati pravica do vse garancijskih in jamstvenih zahtevkov.

4. Razlaga simbolov na napravi



Usklajenost z EU direktivo Nizka napetost (EN-61010)



Nevarnost! Upoštevajte navodila za uporabo!

Pozor! Nevarna napetost! Nevarnost električnega udara.



Zaščitna izolacija: vsi deli, ki so pod napetostjo, so dvojno izolirani



Simbol ozemljitve (maks. napetost proti zemlji)



Ob koncu življenjske dobe tega izdelka ni dovoljeno odvreči med gospodinjske odpadke, ampak ga morate oddati na zbirnem mestu za recikliranje električnega in elektronskega odpada.

CAT III

Naprava je predvidena za meritev električnih napeljav zgradb. Primeri so meritve na razdelilnikih, močnostnih stikalih, povezavah z žicami, stikalih, vtičnicah fiksnih napeljav, napravah za industrijo uporabo in na fiksno nameščenih motorjih.

5. Elementi upravljanja

1. Voltage tester (Senzor)
2. LED ročna svetilka
3. Stikalo vklop/izklop
4. Stikalo vklop/izklop za LED ročna svetilka
5. Pokrovčkom (Pokrov baterije)



6. Tehnični podatki

Prikaz	LED
Area	12 do 1000 V (50/60 Hz)
Pogoji obratovanja	0° C do 50° C (32°F do 122°F) < 85% Relativna vlažnost zraka
Pogoji shranjevanja	-20° C do 60° C (-4°F do 140°F) < 85% Relativna vlažnost zraka
Napajanje z elektriko	3V (2 x 1,5 V AAA)
Teža	50 g
Dimenzije	16 x 2,5 x 2,5 cm

Funkcija	Area
Izmenična napetost (50/60 Hz)	12 V - 1000 V



7. Upravljanje

Napotek: Pred vsako meritvijo, pravilno delovanje zanesljivo delovanje vir energije.

1. Vključite napravo. (Gumb 2)
2. Postavite konico sonde v bližini kroga, ki se preskušajo.
3. Če je AC napetost se uporablja na predmetu, ki se meri, LED utripa v vrhu in signala ton zvoke. (12 V do 1000 V)

8. Vzdrževanje

To napravo smejo popravljati le kvalificirani strokovnjaki.

Zamenjava baterije/baterij

Če naprava ne odziva na test funkcije, baterijo zamenjajte.

1. Odvijte pokrov (5).
2. Baterije vstavite v držalo in pri tem pazite na pravilno polariteto.
3. Spet zaprite baterije.
4. Prazne baterije odstranite med odpadke na okolju prijazen način.

Čiščenje

Če je onesnažena, očistite napravo z vlažno krpo in malo gospodinjanskega čistila. Pazite na to, da v napravo ne vdre nobena tekočina. Ne uporabljajte agresivnih sredstev za čiščenje in razredčil!



9. Garancija in nadomestni deli

Za to napravo velja zakonski garancijski rok 2 leti od dneva nakupa (po računu). To napravo smejo popravljati le ustrezno šolani strokovnjaki. Če potrebujete nadomestne dele in če imate vprašanja ali težave, se obrnite na svojega specializiranega trgovca ali na:

KRYSTUFEK.at

Dipl.Ing. Ernst **KRYSTUFEK** GmbH & Co KG
AUSTRIA, A-1230 Wien, Pfarrgasse 79
Tel +43 1 616 40 10, Fax +43 1 616 40 10-21
office@krystufek.at, www.krystufek.at



PANCONTROL.at
Mobiles Messen leicht gemacht



Instrucțiuni de folosire

PAN VOLT FINDER

Non-contact tensiune tester



Conținut

1.	Introducere	2
2.	Livrare	3
3.	Indicații de siguranță generale.....	3
4.	Explicările simbolurilor de pe aparat.....	4
5.	Elemente de operare.....	5
6.	Date tehnice.....	5
7.	Folosire.....	6
8.	Întreținere	6
9.	Garanție și piese de schimb.....	7

1. Introducere

Vă mulțumim, că ați ales să achiziționați un aparat PANCONTROL. Marca PANCONTROL este sinonimă de 20 de ani cu aparate de măsurat practice, rentabile și profesionale. Sperăm să vă bucurați de noul dvs. produs și suntem convinși că vă va servi mulți ani.

Vă rugăm să citiți instrucțiunile de folosire înaintea primei utilizări cu mare atenție, pentru a putea utiliza corect aparatul și să evitați folosirea neadecvată. Vă rugăm să urmăriți în special indicațiile de siguranță. Nerespectarea acestora poate duce la deteriorarea echipamentului, și afectarea sănătății.

Păstrați aceste instrucțiuni, pentru a vă fi la îndemână mai târziu, sau să le înmânați doar cu aparatul.



2. Livrare

Vă rugăm să verificați integritatea și calitatea produsului după despachetarea acestuia.

- Aparat de măsurat
- Baterie (n)
- Instrucțiuni de folosire

3. Indicații de siguranță generale

Pentru a folosi corespunzător aparatul, vă rugăm să respectați toate indicațiile de siguranță și folosire din acest manual.

- Aparatul nu mai trebuie să fie utilizat dacă carcasa este deteriorat, în cazul în care o funcție nu reușește sau dacă bănuiți că ceva nu este în regulă.
- Când nu poate fi garantată siguranța folosirii, aparatul trebuie scos din funcțiune și protejat împotriva folosirii.
- Nu folosiți niciodată aparatul în aer liber, în medii cu foc sau în zone în care temperatura fluctuează foarte mult.
- Nu poziționați aparatul în bătaia directă a soarelui.
- Dacă nu folosiți aparatul o perioadă mai lungă, scoateți bateriile.
- Când aparatul este modificat sau schimbat, siguranța funcționării nu mai este garantată. În plus, se anulează garanția și pretențiile de despăgubire.



4. Explicările simbolurilor de pe aparat

CE În conformitate cu directiva UE de tensiune joasă (EN-61010)



Pericol! Respectați indicațiile din instrucțiunile de folosire!

Atenție! Tensiune periculoasă! Pericol de electrocutare.



Izolajie: Toate componentele conducătoare de electricitate sunt izolate dublu.



Simbol împământare (max. tensiune față de pământ)



Acest produs nu trebuie depozitat în gunoiul menajer la încetarea folosirii sale, ci trebuie dus la un centru de colectare a aparatelor electrice și electronice.

CAT III Aparatul este prevăzut pentru măsurarea instalațiilor în clădiri. Exemple sunt măsurătorile panourilor de distribuție, întrerupătoarelor, cablurilor, comutatoarelor, prizelor instalațiilor permanente, echipamentelor pentru uz industrial și a motoarelor instalate.



5. Elemente de operare

1. Tensiune tester (Senzor)
2. Lanterna LED-uri
3. Întrerupător pornire/oprire
4. Întrerupător pornire/oprire pentru Lanterna LED-uri
5. Piulita cu capacel (Compartimentul bateriei capacul)



6. Date tehnice

Afișaj	LED
Zonă	12 a 1000 V (50/60 Hz)
Condiții de exploatare	0° C a 50° C (32°F a 122°F) < 85% Umiditate relativă
Condiții de depozitare	-20° C a 60° C (-4°F a 140°F) < 85% Umiditate relativă
Sursă energie	3V (2 x 1,5 V AAA)
Greutate	50 g
Dimensiuni	16 x 2,5 x 2,5 cm



Funcție	Zonă
Tensiune alternativă (50/60 Hz)	12 V - 1000 V

7. Folosire

Indicație: Înainte de fiecare măsurare, buna funcționare a unei surse de energie fiabil de funcționare.

1. Porniți aparatul. (Butonul 2)
2. Plasați vârful sondei aproape de circuit pentru a fi testate.
3. În cazul în care un AC de tensiune se aplică pe obiect pentru a fi măsurată, LED-ul clipește în partea de sus și aude un ton de semnal. (12 V a 1000 V)

8. Întreținere

Reparațiile aparatului trebuie făcute doar de personalul calificat.

Schimbarea bateriei(iilor)

Dacă aparatul nu răspunde în timpul testelor funcției înlocuiți bateria.

1. Deșurubați capacul (5).
2. Introduceți bateriile în locaș, și aveți grijă la polaritate.
3. Inchideți compartimentul bateriei din nou.
4. Reciclați bateriile consumate în conformitate cu prevederile mediului înconjurător.



Curăpare

Aparatul trebuie curăpat cu o cârpă umedă sau produs de curăpare casnic în cazul murdăriei. Asigurați-vă că nici un lichid nu pătrunde în aparat! A nu se folosi agenți de curățare agresivi sau solvenți!

9. Garanție și piese de schimb

Pentru acest aparat este valabilă garanția 2 ani de la data cumpărării (în funcție de dovada cumpărării) Reparațiile la acest echipament pot fi efectuate numai de către personal instruit corespunzător. Dacă aveți nevoie de piese de schimb, precum și dacă aveți întrebări sau întâmpinați probleme, vă rugăm să vă adresați dealer-ului dvs:

KRYSTUFEK.at

Dipl.Ing. Ernst **KRYSTUFEK** GmbH & Co KG
AUSTRIA, A-1230 Wien, Pfarrgasse 79
Tel +43 1 616 40 10, Fax +43 1 616 40 10-21
office@krystufek.at, www.krystufek.at